

مصر منذ اربع مائة سنة

(٨)

مصر القاهرة

نقلًا عن تود سنة ١٥١٢ قال :

« اما القاهرة مدينة عظيمة أهلة بالسكان وهي أكثر اتساقا من باريس بخمس مرات وكذلك سكانها يزيدون على سكان باريس خمس مرات . وتزرع في ضواحيها الأشجار المثمرة والخضر والترطم ويستخرج من القرطم زيت يعادل ما يستخرج من الخمر في مقاطعتي اموريان وشبانيا لان في مصر حشرين الف جامع وفي كل منها ثلاثمائة مصباح يجب ان تضاء في كل ليلة عند الزيت اللازم لانارة البيوت والقصور والشوارع ليلاّ دع الشموع وخشب الاشراق . والطعام في القاهرة كثيرة جدا في كل طريق وشارع وتحت المراء والحيام . واما الخمر فنسوع ييها جهازاً وهي غالية الثمن حتى ان القارورة منها تباع بثلاثين درهماً من الفضة

« ويرد الماء الى احياء المدينة من النيل بالقرب ييحملها السقاؤون على ظهورهم ويبلغ عددهم نحو مائة الف عدا خمسمائة حمل تحمل على ظهورها القرب لتوزع على قصور السلطان والامراء وترش بها طرق المدينة . واللحوم والاسماك والفاكهة والحبوب على انواعها رخيصة جدا والاهالي في بسط ورخا غير ان الاسواق والشوارع فذرة جدا ولا يهتم بتنظيفها وكسبها . تلتق فيها الاقدار وجثث اخبول والكلاب والنمط والطيور المائعة وطول النهار تنحوم حولها السور والغربان ولما رائحة كريهة ولذلك كانت الزينات في القاهرة كثيرة جدا والاربسة والحليات منتشرة

« اما تجارة القاهرة فواسعة جدا والتجار فيها كثيرون وفي اسواقها انواع الاقشة البندقية والبغدادية والدمشقية والقطر والافاويه الهندية والاقشة الجزيرية الشامية والاسلحة الدمشقية الشهيرة والسجادات الجمية وسياك الذهب والفضة والحجارة الكريمة من ماس وياقوت وزمرد . وللتجار الافرنج فنادق او وكالات مخصوصة لبيع بضائعهم وكذلك لتجار المغاربة والتونسيين والأتراك واليمنية اسواق مخصوصة وحوانيت كبيرة وتجارة واسعة . وقيل لك ان بالقاهرة وحدها ستمي تاجر يبلغ قيمة تجارة كل منهم نحو مليون دينار ذهباً والتي تاجر تزيد قيمة تجارتهم وبضائعهم على مائة الف بندي

« وكثيرون من اغنياء التجار والاهالي يخشون النظار بنام وثروتهم خوفاً من البليص والمغزى ومظام الحكم . وقيل لي ان احد اغنياء اليهود وهو صراف السلطان قتل ابنته زرافة في حديقة السلطان خطأ فاضطر ابرها ان يدفع غرامة مالية غزيرة السلطان ثمانية الف بندي ذعباً على سبيل التويض ومع ذلك ظل غنياً معروفًا

« وقصر السلطان من ابداع قصور انديا زخرقة وحدائقه كثيرة وفيها من التحف والزخارف والرياش الثينة مالا يدركه عقل وبأكل على مائتيه في كل يوم نحو عشرة آلاف مملوك من رجال حرسه واتباعه وفرسانه وتقدمه العلائق في كل يوم لعشرة آلاف جرد ما عدا مراتب الوزراء والماليك والمواد^(١)

« وايرادات السلطان من مصر والبلاد العربية وسورية وبين النهرين نحو عشرة ملايين دينار في السنة . ويقال ان في خزنة السلطان ثمنه القوي من الذهب الكنوز خمسين مليون دينار . وفي القاهرة عشرة آلاف يهودي ولم اسواق واحياء مخصوصة ويقطنون في حي يقال له حي المقابلة وأكثرهم اغنياء وفي ايديهم الصرافة والتجارة . وفي القاهرة عشرة آلاف مسيحي بين اقباط وانرج واروام والاقباط كنائس كثيرة اكبرها كنيسة العذراء وكنيسة مار جرجس وكنيسة القديسة بربارة » (انتهى)
وقال الامير الروماني دلافه سنة ١٦١٤ في وصف القاهرة :

« تلك ضيقاً في دار قنصل فرنسا . وهذه المدينة اكبر من القسطنطينية ورومية وباريس واهلة بالسكان وكثيرة الاتساع وبيوتها ممتدة خارج الاسوار الى مرافق يولاق . وفيها سبع بوابات كبيرة تغلق ليلاً ويبلغ عدد شوارعها وشارحاتها وطرقها نحو ثمانية عشر الفاً وفي رواية اخرى نحو ستة وعشرين الفاً . ولكل شارع وحي وطرقة اسم مخصوص يعرف به الا انها غير نظيفة ولا منتظمة وبينها اربعة شوارع كبيرة جداً وطويلة ومعظم بيوتها صغيرة وضيقة ومتلاصقة ومظلمة ومع ذلك ففيها قصور عظيمة نفحة من ابناء السلاطين والامراء القديماء تعادل اعظم القصور في نابولي ورومية . واما جوامعها فكثيرة جداً . وكان كل سلطان يشركي الملك يبنى قصراً وجامعاً يشبان اليه »

(١) قال بطرس مارتيرو دانتير سفير الملكة ايزابلا والملك فرديناند لدى سلطان مصر سنة ١٥٠٢ في رحلته ما نصه « ان كل مملوك من ماليك السلطان ياخذ في كل شهر ست اشرفيات ذهب (دينار) وله في كل يوم ثلاثة اوقال لحم وثلاثة اوقال خبز وثلث مجراديو ما عدا نفقات الامراء والقياد وتبلغ نحو مائتي الف ذهب لكن منهم في السنة »

وقال سيزار لامبرت سنة ١٦٢٧ في وصف القاهرة :

« وبيوت القاهرة تمتد من القلعة الى سهل واسع بشكل يضاوي ويقال ان فيها اربعة وعشرين الف شارع وحي مأهول . وفيها كثير من الجوامع والمستشفيات والمدارس والمارشانات . واما قصور الامراء والوزراء وقواد السناجق فعظيمة غفمة . وبينها نادق الافرنج ووكالات التجار ودخلها المخازن الواسعة البضائع . وكانت تجارة القاهرة فيما مضى عظيمة مشعة غير انها قلت كثيراً منذ انقطاع واردات الهند بسبب تمدي المراكب البرتوغالية على المراكب المصرية التجارية في البحر الهندي فانقطع ورود الترنفل والفلفل والزنجبيل والعمور وخصوصاً البيلة التي كانت تصدر الى كل انحاء اوروبا بكثرة عظيمة وأكثر تجارة القاهرة الآن محصور في السكر والكتان والجلد والاقشة البديية والجنور البني والصمغ العربي والسوداني والحشي وريش النعام وكل هذه تصدر الى بلاد الافرنج »

« وفي القاهرة اسواق كثيرة واشهرها خانة الخليلي وسوق الحمامين وسوق العيد لشعري الجوارى . والديند يباع في هذه السوق بثمانية ريالاً والجارية البيضاء يبلغ ثمنها احياناً خمسمائة غرش . وتحترق شوارع القاهرة ويوتها برك ومستنقعات وفي ضواحيها بساتين كثيرة وغياض زاهرة ومروج خضراء وتخللها القصور والمخاض البديية »

« واما سكان القاهرة فاطن انهم اكثر عدداً من سكان باريس غير ان ولياتها كثيرة بسبب تراكم الاقدار في طرفاتها واتشار الامراض والابوثة . واكد لي بعضهم انه مات من السكان في خلال ثلاثة اشهر من سنة ١٦١٨ ستمائة الف نفس بالطاعون ومعظم سكانها من المسلمين وبينهم بضعة آلاف من النصارى (الاقباط) واليهود والاروام . والخضر والعم والمواد الغذائية كثيرة جداً ورخيصة الثمن في هذه المدينة وكثيرون من الاهالي يسيرون الى معاشرة الافرنج فيصاحبونهم ويذرونهم ويحلبون على موائدهم ويشربون من خمرهم سراً »

« وبيوت القاهرة حقيرة قذرة غير ان فيها كثيراً من القصور الباذخة للثينة البناء المزخرفة بالرخام والنقوش والمنروشة بانقر الرياش . والكبراء في مصر كرماء لعقاة يقدمون لكل من يزورهم القهوة والمشروبات والمريات المزوجة بالزنجبيل والمطر والسك »

وقال في موضع آخر عن القلعة :

« والقلعة في القاهرة عظيمة الاتساع يمتاز الداخل فيها ثلاث بوابات كبيرة محصنة ثم بدخل قاعة كبيرة فيها اثنان وعشرون عموداً كبيراً من البرفير والنرايت طول الواحد منها خمسون قدماً ومحيطه عشر اقدام . وعلى نيبانها النقوش البديية والكتابات القديمة

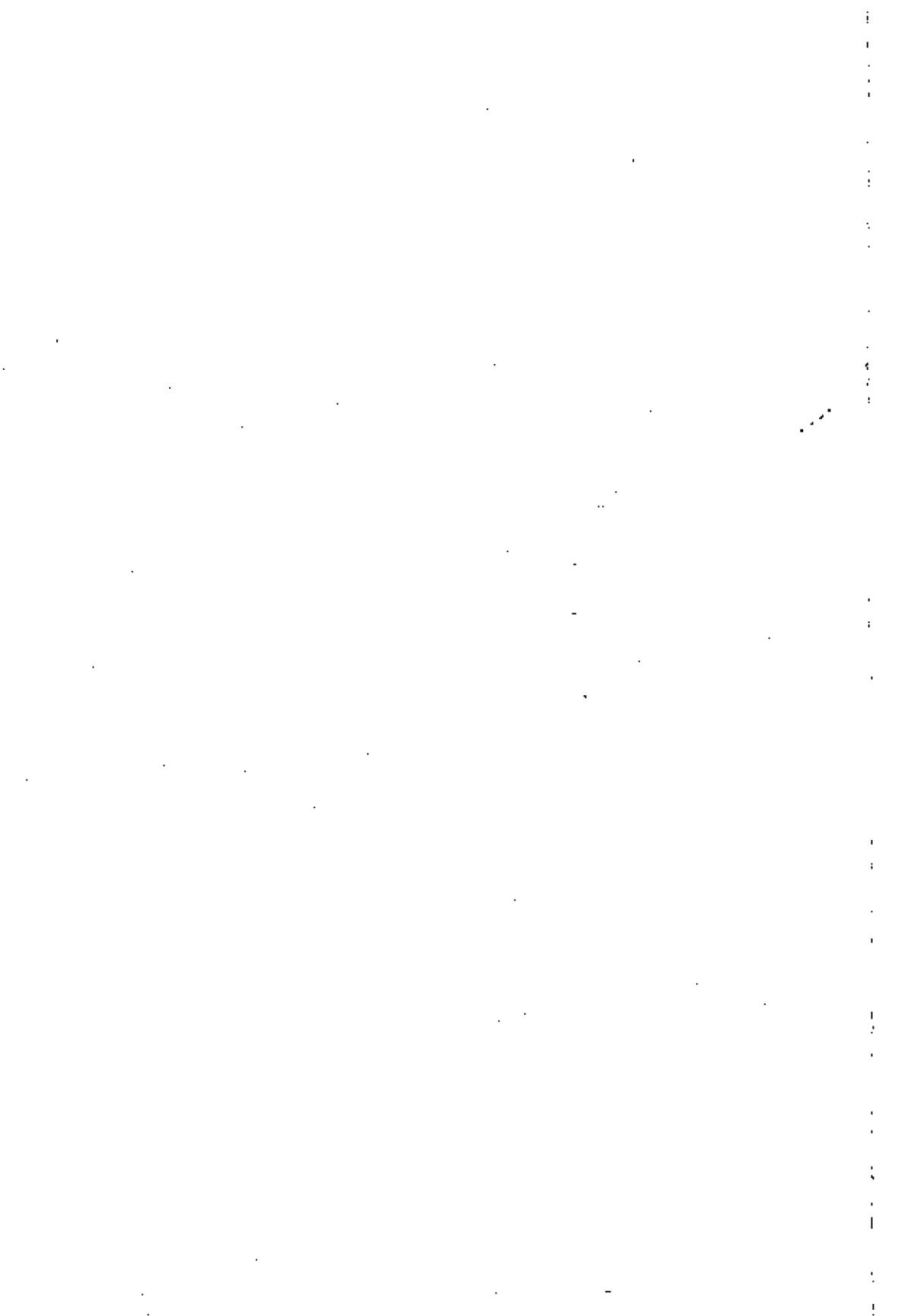
كما يدل على انها ثقلت من انبساط القديمة في الصعيد والديوان الكبير محاط برواق عظيم
وقناطر مدعومة باعمدة كبيرة وارصفة مرصوفة بالمرمر وسقوفه مزينة بالذقوش المنحبة
البيضة الرمم . ويجانب القلعة ميدان واسع حوله القاعات العظيمة والاسطبلات ومساكن
الباشا والكيخيات وفي وسطه سارية عالية فوقها قفاحة من ذهب . ويسكن في القلعة الآن
امير كبير من الامراء السابقين جاوز من العمر الثالثة والتسعين ويدعى الامير قانصوه بك
وجمل كل عبيده ومعاليكه حكماً ركشاً وسناجق وريثهم ثلاثة عشر سنجقاً يحكمون
الآن مديريات البلاد . وبين الامراء العظام قانصوه الاكبر اعطي رتبة الوزارة من
استانبول وعنده كثير من السناجق والجنود تحت امرته وهو غني جداً ذو ثروة طائلة
تقدر بالملايين يتبرع كل سنة لخزينة السلطانية في استانبول بسنة ملايين ذهب بندي .
وكان هذا الامير في الاصل ممنوكة لبعض البكوات الشراكسة اشتراه سيده من سوق
الصيد بخمسة غروش ثم اعتقه وامره قبل موته .

وقال في موضع آخر :

« ويحلب الماء الى القلعة من النيل بأقنية فوق قناطر عالية عددها ثلاثمائة وخمسون
قنطرة وعن كل قنطرة منها ثلاثون قدماً تملأ منها الآبار والصحاري وتسد البساتين حول
القلعة وتوزع على صحاري الجوامع وقصور الامراء والنيل العمومية في الشوارع لشرب
الاهالي والفقراء وعابري السيل وفي فم الخليج سواق وآلات كثيرة لرفع المياه من النيل
الى هذه القناطر »

وقال تفنود سنة ١٦٣٥

« والقاهرة قائمة عند منح المقيط على شكل هلال حول القلعة بمدة عن نهر النيل .
وكانت قديماً عند شاطئ الروضة في مصر القديمة في بقعة يقال لها القضاط والماء يحلب
اليها على الجمال من يولاق بقرب من الجبل واما الفقراء فيستقون الماء من البرك والمستنقعات
وهي كثيرة تحتال البيوت والشوارع ولذلك تكثر فيها الامراض لان ماها راكد متعفن .
وهذه المدينة عظيمة تتسع لكثيرة السكان . وقال بعضهم انها اكبر من باريس . ويوماً ما
انتقلت مع بعض مواظني من الافرنج واستأجرنا الحبر ودرنا حول المدينة مدة ساعتين ونصف
في سير شمل فحيطها على ما رأيت ستة ميال . وفي يوم آخر ركبت من فم الخليج مع جندي
انكشاري استأجرته لحراستي ومشيت على موازاة بحري الخليج حتى وصلنا الى آخره في مدة
ساعتين فعددت خطواتي بواسطة كمية من حبوب الفول وضمت في جيبي وكنت كلما





شجرة البلسم

مقتطف سبتمبر ١٩١٧

أمام الصفحة ٣٦٩

سرت مائة خطوة التي فوجدها على هذا الحساب خمسة آلاف ومائة خطوة
 « والبيوت داخل المدينة متلاصقة مزدحمة بالسكان الآن، متفرقة في الضواحي
 وبين القاهرة وبولاق برك كثيرة حولها قصور ضخمة ومقاصف بديعة للأمراء والقطا
 كثيرة الغياض والبساتين والاشجار المثمرة - واكبر هذه البرك بركة الازبكية وير فيها الخليج
 » وفي القاهرة ثلاثة وعشرون الف حي او محلة وفي كل حي شوارع وحارات كثيرة
 وفي كل شارع منها جامع على اقل تقدير - وفي كل حي رجالان يحميان بحراسه ايلاً
 وهذان الرجلان يتخبان من رجال الحي بالثأبوبة وبماسثرلان عن كل سرقة او حادثة
 تحدث اثناء حراستها - وللمدينة سبع بوابات مصفحة بالحديد يقوم بحراستها كل منها
 سراشي ويبدو مفايح المغلاق - وكل شوارعها وطرفها ضيقة كثيرة الاقدار ما عدا سوق
 الانفج (الموسكي) وغان الخليلي - وكل انسان حر في البناء ورعا يبنى بيتاً عند ملتق الطرق
 ولا يعارضه احد اذ ليس هناك قانون لتنظيم »

الطرية وشجرة البلم

قال السائح تود سنة ١٥١٢ عند وصوله سفير فرنسا الى المطرية : « واستقبلنا
 من قبل السلطان ترجمان الاول تانفر باردي (وقد سبق ذكره في مقالة سفارة البندقية)
 وهناك بستان عظيم للسلطان حوله سور عال مزروع بشجر البلم وبجانبه قصر عظيم قيم فيه
 اوقاتاً معلومة - ولا يسمح لاحد قط بالدخول الى بستان البلم الا بأمر السلطان غير ان
 الترجمان سمح لنا بالفرج عليه بنوع استثنائي اكراماً لزيارة السفير فدخلنا اليه خمسة بعد
 خمسة - فدخل السفير اولاً مع التتمل وشاه بندير تيجر الانفج بالقاهرة واحد النبلاء من
 اتباع السفير ثم دخلت انا - فاقرب الترجمان من احدي الشجرات واخذ سكيناً من عاج
 وجرح بها ساقها فسال منها لعاب امير عطري الرائحة ملأ منه فارورة صغيرة ثم سكب منه
 بعض نقط على ظاهر كف السفير والتتمل والنبيل وبعد هتية سال العطر من بالمن
 الكف كالعرق وعبق الارحاء برائحته الذكية

« وقد اخذ السفير بساح السلطان بضع قوارير من هذا البلم الثمين اهداها بعد رجوعه
 الى فرنسا الى الملكة وارشيدوق النمسا ومطران ما باس والدوقة ماريا ابنة دوقه دي بورغونيا
 وغيرهم من الامراء والاميرات وهذا البستان خاص بالسلطان ولا يبت البلم في مكان
 غيره ويستخرج منه في كل سنة كمية وانرة يرسل منها السلطان هدايا الى بعض الملوك
 والامراء وامبراطور خيتا (Khitia) وملك الحبشة والتركي العظيم (سلطان الاتراك)

وشاه الفرس . وقد اخذ بعض البلاء والزوار من اتباع السفير شيئاً من هذا العطر بعد ان دفنوا مبعوثاً طائلاً

« وهذا العطر تقي شفاف خائر القوام بخلاف العطر الذي يباع في اسواق فرنسا مقلداً تحت اسم « عطر البلم المصري » وقد ألف العالم الالمانى نودولف دي شوديم والاخ ار بوستون وفاركتيا عن هذا العطر يبيها فيها الفروق التي تميز العطر الحقيقي السلطاني من المقلد وطبعت هذه الكتب في المانيا سنة ١٤٧٣ (١) وقال تنود في موضع آخر

« ولما حدثت الفتنة بين ابن السلطان اتابك وبين الامير قانصوه الملقب بجمانة التجأ هذا للقامة ثم حرب واختبأ في قصر المنظرية فاتبعة السلطان التي وحاصره ودخلت جنوده الي بستان البلم قتلوا اشجاره ليتمكنوا من مهاجمة الامير في قصره . ولم يبق من هذا اشجار الثمين في البستان سوى بعض اشجار نقل ايراد العطر لمدة عشر سنين الى ان تمت اشجيرات الصغيرة التي زرعت حديثاً » وقال سائح آخر المالني بعد تنود :

« بالقرب من القاهرة بلدة المنظرية حيث شجرة المذراء وهي من الجميز ويجانبها عين ماء صافية تنبع من الارض وهناك بستان كبير يزرع فيه شجر البلم يستخرج منه عطر وهو اجود وأتمن عطر في العالم اجمع . واجود من العطر الذي يستخرج من بلم بلاد العرب والمدن . واذا وضعت نقطة منه في باطن الكف فانها تسيل الى ظاهر الكف كالمرق . واذا وضعت منه نقطة في الماء فانها لا تختلط به بل تغور الى اسفل الاثناء ثم يمكن اخراجها بواسطة دبوس . وهذا العطر يشفي كل جراح الجسم معا كانت بلغمه ويطهرها من الفساد واذا دهنت به وجاجة مذبوحة فانها تبقى دهرأ ولا يضرها الفساد . ولا تنبت هذه الشجرة

(١) شجر البلم قديم في مصر كما قال احد بك كان في كتابه اللاتيني الدرية في النباتات والاشجار المصرية القديمة « والبلم شجر يستخرج منه عطر » وقال المنولان فصل امكنوا مصر في القرن السابع عشر ان البلم شجرة كانت تزرع في حدائق السلطان بالمنظرية ويستخرج منها عطر ذكي الا ان هذه الشجر انقرضت منذ اقرن اثنان لتعجز . ورحمت دائر المعارف ان اصل هذه الشجر من البلاد العربية . وقال بعضهم انها من بلاد الهند غير ان الرأي الاول هو الاصح لان الثوراء تنسبها ذكرت البلم في جلعاد وطمعاد في بلاد العربية حيث قيل « لا بلم في جلعاد ا وليس هناك طيب فلم لا يسق مرج منه شهي » (اربا : ٨ : ٢٢) وفي قاموس دوزي Dozy اعلم ان البلم على انواع كثيرة اشهرها البلم العربي والزرع البلمسي وبسم اليهودية والبلم الابيض Opabalsamum وبسم كوراني والبلم المانع Myrrhe Staotée والبلم الهندى

في غير هذا البستان والذي يستخرج منه الآن قليل جداً بالنسبة الى ما كان يستخرج في الزمن السابق . وهذا البستان واسع جداً يتحده حرس مسلح من قبل السلطان ولا يسمح لاحد بالدخول اليه وخصوصاً اذا كان مسيحياً او يهودياً لانهم يعتقدون انه اذا لمس احد هذه شجرة ما قاتنها تيبس »

وقال ماليت فنص لفرنسا بمصر سنة ١٦٧٢ :

« ولما اقتربنا من القاهرة وصلنا الى بلدة المطرية حيث شجرة العذراء والينبوع الطيبي واطمن انه الينبوع الوحيد في مصر كلها . وهناك بستان عظيم كان يزرع فيه البلسم ويستخرج منه العطر والكنيسة القبطية تشتري منه في كل سنة مقداراً يسيراً بمال كثير لمزجده بماء الميرون الذي يدهن به الاطفال حين الهام حسب الطقس الشرقي

» ومنذ مائة سنة انتزعت هذه الشجرة وليس في البستان الآن سوى بضع شجيرات صغيرة . والباشا حاكم مصر كثير الاهتمام بها غير انه لا يستخرج منها الآن عطر لانها صغيرة وطول الشجرة قدم واحدة ونحنا بقدر الاجام »

وقال في وصف شجرة البلسم بعد ان رسم صورتها التي نقلها من كتابه
« ولا يزيد طول شجرة البلسم على ثلاثة اذرع وورقها صغير اخضر لامع تزهر ونثمر ثمرات صغيرة كاللوز وقشرة الشجرة مردوجة فالظاهرة كغلب طليها الخمرة والداخلة السمرة . ومن بين القشرتين يخرج العطر المشهور وله رائحة ذكية »

وقال وانسليب سنة ١٦٧٥ :

« ذهبت في ٢٧ يوليو مع بعض التجار الفرنسيين لزيارة شجرة العذراء في مكان المطرية على بعد بضع مراحل من القاهرة وللتفرج على الاماكن الاثرية والبستان المشهور الذي كان يزرع فيه شجر البلسم . دخلنا مرجاً اخضر يجانبه مصلى اسلامي بناء ابرهيم باشا احد باشاوات مصر منذ خمس عشرة سنة على اتقاض كتيمة قبطية تسمية بقرب البئر المعروفة بالجهائية ومنع المسيحيين من زيارة شجرة العذراء والدخول الى هذا المكان . وقد التفتي هذا المنع بعد ان عزل الباشا

» و بالقرب من هذا الممل المدعو عندهم « القمد » بركة من المرمر الملون يجري اليها الماء من البئر الجهائية بقتاة تحت الارض . وفي تقاليد الاقباط ان العذراء كانت تستقي الماء وتسل ثياب ابنتها في هذه البركة . وقد اجيز اخيراً للكهنة الافرنج اقامة قداس مسري في هيكل يقام قرب الشجرة والمصلى . واما البئر الجهائية فواسمة الفم عميقة جداً واماؤها تنذب

لذيذ الطعم ويقال انه جار من النيل . وقرأت في كتاب عربي لمؤرخ يدعى عمرو بن
الوردى ان سيده السبع اختلف في هذه البئر . وكان ماؤها ملحا اجاجا فصار عذبا حلوا .
وارى ان ماء هذه البئر من يسرع طبيعي لا صلة له بماه النيل اولا لبعده النهر من المطرية
وثانيا لان ماءها يبقى على مدار السنة صافيا ولا يزيد ولا ينقص بخلاف ماء النيل الذي يفيض
ويتعكر في ايام الفيضان . وقرأت في كتاب خطي لمؤرخ عربي يدعى ابن الحكم اشترى
واضفته الى مكتبي العربية التي اخذتها معي الى اوربا ان ماء هذه البئر النجائية يستي
شجر الباسم وهو لا يعيش ولا ينمو الا بها وان اصل ماؤها من بئر زمزم في مكة . وحقيقة
الامر ان البسم المطرية المشهور الذي كان مزروعا في بستان المطرية واقترض الآن من
الوجود لا يعيش ولا ينمو في غير هذا المكان

« وبعد ان استرحنا واكنا ما تيسر لنا دخلنا الى بستان البسم ولم يكن فيه سوى
شجيرة واحدة لا يسبح لاحد بالدنو منها او بلسها وقد وصفت في كتابي الاول الذي كتبتة
بالايطالية ودعوته الكنيسة الاسكندرية هذه الشجرة وصفا وانبا وكيفية استخراج العطر
منها وفي هذا البستان شجرة الخبز القديمة المعروفة بشجرة المدرء التي استراحت تحت ظلها
السيدة البتول مع ابها

« وبين آباء الاراضي المقدسة المعروفين بالجيليين الحافظين على هذا المكان المكرم وبين
الشايع المسلمين سكان المطرية خلاف عظيم بسبب هذه الشجرة فكل فريق يدعي ملكيتها
فالشايع يقولون ان الشجرة القديمة شاخت وقامت من مكانها وهذه غيرها من املاك
البستان الساطاني . والزهبان يقولون نعم ان الشجرة القديمة قامت سنة ١٦٥٦ وحفظت
داخل الكنيسة كذا ذكر اثرى عنهم الا ان هذه الشجرة النامية فرع من فروع القديمة
نمت وكبرت في مكانها الى ان وصلت الى هذا الحد . واني لا ادخل في معمة هذا الجدل
لان المسألة ليست بذات اهمية كبيرة

« وقد عثرت في كوسكاه وهو دبر قبلي قديم بالقرب من منفوط على كتاب قديم
جدا بالهئة الخبثية حصلت عليه بعد شق النفس وبذلي المائل وفيه شرح واف عن المطرية
وشجرة المدرء والصورة النجائية المنجودة في كنيسة اللبابط بالقرب من هناك تدعى
منية السويدي وعن شجرة البسم وكيفية زرعها واستخراج العطر منها . وسأترجم هذا الكتاب
الى اللغة الايطالية عند رجوعي الى بلادي واظن ان شاء الله . وبعد ان زرنا المسلة
القديمة عدنا الى فندقنا بالقاهرة »





القديس الانكليزية الكبيرة

مقتطف سبتمبر ١٩١٧

امام الصفحة ٣٧٣